Forum: Généralités

Topic: DeepL et le passé simple

Subject: Re: DeepL et le passé simple

Publié par: Lotesdelere

Contribution le : 06/10/2021 10:10:15

Citation :
Bastien a écrit:

Je sais bien qu'en langue anglaise, le passé composé, l'imparfait et le passé simple sont tous rendus par un seul temps : le prétérit, mais c'est ennuyeux car en fait, en litterature française, le passé simple est toujours très présent.
Je pense que la réponse est contenue dans la question, il est difficile pour une machine de définir à quelle forme du passé français correspond l'unique forme du passé anglais.
Seul l'apprentissage et la pratique permettent aux locuteurs natifs de langue française d'utiliser instinctivement la bonne forme de passé, et encore certains ont du mal.
Donc peut-être que l'intelligence artificielle permettra un progrès sur ce point, mais elle aussi devra prendre le temps d'apprendre